

## brennenstuhl®

## Akku LED Handleuchte

## Rechargeable LED Hand Lamp

### SANSA 400 A

(DE) Bedienungsanleitung

(GB) Operating instructions

(FR) Mode d'emploi

(NL) Gebruikshandleiding

(IT) Istruzioni per l'uso

(SE) Bruksanvisning

(ES) Manual de instrucciones

(PL) Instrukcja obsługi

(CZ) Návod k obsluze

(HU) Kezelési útmutató

(TR) Kullanım kılavuzu

(FI) Käyttöohje

(GR) Οδηγίες χρήσης

(RU) Руководство по эксплуатации

(PT) Manual de instruções

(EE) Kasutusjuhend

(SK) Návod na používanie

(SI) Navodila za uporabo

(LT) Naudojimo instrukcija

(LV) Lietošanas instrukcija

(DE) Bedienungsanleitung

## Akku LED Handleuchte SANSA 400 A

### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Leuchte nicht bei Beschädigungen – Lebensgefahr.
- Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Arbeitsleuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur eine geprüfte USB-Stromquelle.

### INBETRIEBNAHME

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Klappen Sie die Leuchte auf.
- Der Leuchtenkopf kann zusätzlich um 180° im Uhrzeigersinn gedreht werden.
- Schalter oben ① : LED Spot ein – aus.
- Schalter Drehrad Seite ② : LED Front ein – dimmen – aus.
- Leuchte kann während des Aufladens benutzt werden.
- Ladeanzeige ④ : rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

### ÜBERSICHT BEDIENTEILE

- 1 Ein-/Ausschalter Spot
- 2 Ein-/Ausschalter/Dimmer Front
- 3 LEDs Front
- 4 LED Leuchtenkopf
- 5 Ladebuchse
- 6 Ladeanzeige (Rot/Grün)
- 7 Drehbarer Haken
- 8 Magnete
- 9 USB-Ladekabel

### LADEN

Laden Sie ihren Akku ausschließlich über das mitgelieferte USB-Kabel auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (e.g. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V. Ausgangsspannung: Verbindung: USB-Quelle - USB Ladekabel ⑨ - Ladebuchse ⑤.

### TECHNISCHE DATEN

LEDs: Front 12x SMD, Spot 1x SMD  
Lichtstrom: Front 400 lm, Spot 70 lm  
Akku: Front 400 lm, Spot 70 lm  
Ladeeingang: Micro-USB 5 V DC, intern auf 1 A begrenzt

Betriebsdauer min./max.: Front 3,5 h (100%) bis 80 h (10%), Kopf 8 h  
Ladedauer: < 3,5 h  
Temperaturbereich: -10°C – +40°C

 **Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!**  
Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

(GB) Operating instructions

## Rechargeable LED HAND Lamp SANSA 400 A

### SAFETY INFORMATION

- Carefully read these operating instructions before using the device.
- Do not use the light if it is damaged - danger of death.
- In this case, contact an electrician or refer to the specified service address.
- Do not look directly into the light.
- Never open the device.
- Do not use the working light in potentially explosive atmospheres - risk of death!
- To charge the batteries, only use a certified USB power supply unit.

### COMMISSIONING

- Before using the device for the first time, completely discharge and recharge the rechargeable battery once.
- Unfold the lamp.
- The lamp head can also be rotated clockwise by 180°.
- Switch at top ① : LED spot on – off.
- Switch rotary wheel at side ② : LED front on – dimming – off.
- Lamp can be used during charging.
- Charging indicator ④ : red during charging, green when accumulator is charged.
- In cases of extended non-use, charge the rechargeable every 3 months.

### CONTROL ELEMENTS

- 1 On/off switch spot
- 2 On/off switch/dimmer front
- 3 LEDs front
- 4 LED lamp head
- 5 Charging socket
- 6 Charging indicator (red/green)
- 7 Rotatable hook
- 8 Magnets
- 9 USB charging cable

### CHARGING

Charge your battery using the supplied USB cable only. Exclusively use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage: Connection: USB source – USB charging cable ⑨ - charging socket ⑤.

### TECHNICAL DATA

LEDs: Front 12x SMD, spot 1x SMD  
Luminous flux: Front 400 lm, spot 70 lm  
Rechargeable battery: integrated, lithium-ion 3,7 V/2,0 Ah

Charging input: Micro USB 5 V DC, internally limited to 1 A

Operating time min./max.: Front 3.5 h (100%) to 80 h (10%), head 8 h < 3,5 h  
Temperature range: -10°C – +40°C

 **Electronic appliances, batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in household waste!**  
Old electronic and electric devices, as well as batteries and rechargeable batteries are special waste and need to be gathered separately and be sent for recycling in an environmentally friendly manner.

### CONFORMITY DECLARATION

The Declaration of Conformity is filed with the manufacturer.

For further information, please refer to the Service/FAQ section on our homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

(FR) Mode d'emploi

## Lampe LED rechargeable SANSA 400 A

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais la lampe si elle est endommagée : danger de mort.
- Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique indiquée.
- Ne regardez jamais directement le faisceau de la lampe.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez jamais la lampe dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort !
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.

### MISE EN SERVICE

- Avant la première utilisation, laissez la batterie se décharger complètement, puis rechargez-la.
- Dépliez la lampe.
- La tête de la lampe peut être pivotée à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Interrupteur frontal ① : Lampe LED : marche/arrêt.
- Interrupteur à mollette latéral ② : LED en façade : marche – dimmable – arrêt.
- La lampe peut être utilisée pendant son chargement.
- Témoin de charge ④ : rouge en cours de chargement, vert lorsque la batterie est chargée.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

### PRÉSENTATION DU PRODUIT

- 1 Interrupteur frontal : marche/arrêt
- 2 Interrupteur à mollette : marche/arrêt/dimmable
- 3 LED en façade
- 4 LED en frontal
- 5 Prise-chargeur
- 6 Témoin de charge (rouge/vert)
- 7 Crochet pivotant
- 8 Aimants
- 9 Câble de raccordement USB

### CHARGEMENT

Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le câble de raccordement USB fourni. Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple, chargeur, ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum : Raccordement : Source USB - Câble de raccordement USB ⑨ – Prise-chargeur USB ⑤.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

LED : 12 x SMD en façade, 1x SMD en frontal  
Flux lumineux : 400 lm en façade, 70 lm en frontal  
Batterie : intégrée, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah  
Entrée de charge : Micro-USB 5 V DC, intégré limité à 1 A

Autonomie min./max.: 3,5 h (100 %) en façade à 80 h (10 %), 8 h en frontal  
Durée de chargement : < 3,5 h  
Plage de températures : -10°C – +40°C

 **Ne jetez pas les appareils électriques, les piles ni les batteries avec les ordures ménagères !**  
Les appareils électriques, ainsi que les piles et les batteries, doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est déposée chez le fabricant. Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ sur notre site Web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

(NL) Gebruikshandleiding

## Accu-LED-zaklamp SANSA 400 A

### VEILIGHEIDSISTRUCTIES

- Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig voordat u de werklamp gebruikt.
- Gebruik de werklamp niet in geval van schade: levensgevaar.
- Neem in dat geval contact op met een erkend elektricien of met het vermelde serviceadres.
- Kijk niet direct in het licht.
- Open de werklamp nooit.
- Gebruik de werklamp niet in een omgeving met explosiegevaar: levensgevaar!
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend een geteste USB-stroombron.

### INBEDIJFSTELLING

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Klap de lamp open.
- De lampenkop kan 180° met de wijsers van de klok mee worden gedraaid.
- Bovenste schakelaar ① : LED-spot aan - uit.
- Lateraal instelwiel ② : LED vooraan aan - dimmen - uit.
- De lamp kan gebruikt worden terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Batterijstand ④ : rood tijdens het opladen, groen wanneer de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

### OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 Aan/uit-knop spot
- 2 Aan/uit-knop/dimmer vooraan
- 3 LED's vooraan
- 4 LED lampenkop
- 5 Laadgang
- 6 Laadpeilindicator (rood/groen)
- 7 Draaibare haak
- 8 Magneet
- 9 USB-laadkabel

### LADEN

Laad de accu uitsluitend op met behulp van de mee-geleverde USB-kabel. Gebruik uitsluitend een geteste USB-stroombron (bv. lader, computer) met max. uitgaand vermogen van 5 V. Verbinding: USB-stroombron - USB-laadkabel ⑨ - Laadgang ⑤.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

LED-lampen: Vooraan 12x SMD, spot 1x SMD  
Lichtsterkte: Vooraan 400 lm, spot 70 lm  
Batterij: ingebouwd, lithium-ion 3,7 V/2,0 Ah  
Laadgang: Micro-USB 5 V DC, intern begrensd tot 1 A

Bedrijfsduur min/max: Vooraan 3,5 u (100%) of 80 u (10%), koplamp 8 u  
Laadtijd: < 3,5 u  
Temperatuurbereik: -10°C – +40°C

 **Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!**  
Afgedankte elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

**CONFORMITEITSVERKLARING**  
De conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant. Meer informatie vindt u in de rubriek "Service/FAQ's" van onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

(IT) Istruzioni per l'uso

## Lampada portatile a LED a batteria SANSA 400A

### AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare la lampada se danneggiata - Pericolo di morte.
- Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
- Non aprire mai l'apparecchio.
- Non utilizzare la luce di lavoro in ambienti potenzialmente esplosivi - Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.

### MESSA IN FUNZIONE

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria completamente per una volta e poi ricaricarla.
- Spiegare la lampada.
- La testa della lampada si può inoltre ruotare di 180° in senso orario.
- Interruttore in alto ① : Spot LED on – off.
- Interruttore manopola lato ② : LED anteriore on – dimming – off.
- Durante la carica è possibile utilizzare la lampada.
- Indicatore di carica ④ : rosso durante la carica, verde, quando la batteria è carica.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare la batteria ogni 3 mesi.

### PANORAMICA ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Interruttore on/off spot
- 2 Interruttore on/off/dimmer anteriore
- 3 LED anteriore
- 4 LED testa della lampada
- 5 Presa di carica
- 6 Indicatore di carica (Rosso/Verde)
- 7 Gancio girevole
- 8 Magneti
- 9 Cavo di carica USB

### CARICA

Caricare la batteria esclusivamente con il cavo USB in dotazione. Utilizzare esclusivamente una fonte di corrente USB testata (ad esempio caricabatteria, computer) con tensione di uscita max. 5 V: Collegamento: Fonte USB - Cavo di carica USB ⑨ - Spina di carica ⑤.

### DATI TECNICI

LED: Anteriore 12 SMD, Spot 1 SMD  
Flusso luminoso: Anteriore 200 lm, Spot 70 lm  
Batteria: integrata, agli ioni di litio 3,7 V/2,0 Ah

Ingresso di carica: Micro-USB 5 V DC, internamente limitato a 1 A

Duarat di servizio min./max.: Anteriore da 3,5 h (100%) a 80 h (10%), testa 8 h < 3,5 h  
Intervallo di temperatura : -10°C – +40°C

 **Non gettare gli elettrodomestili, le batterie e gli accumulatori nei rifiuti!**  
Gli apparecchi elettrici ed elettronici dimessi e le batterie e accumulatori sono rifiuti speciali e devono essere raccolti separatamente e conferiti in un centro di riciclaggio ecologico.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
La dichiarazione di conformità è disponibile presso il produttore.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's sulla nostra homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

(SE) Bruksanvisning

## Batteridriven LED-handlampa SANSA 400 A

### SÄKERHETSANVSNINGAR

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder lampan.
- Använd inte lampan om den är skadad – Livsfara.
- Vänd dig då till fackhandeln eller den angivna service-adressen.
- Titta inte direkt in i ljuset.
- Öppna aldrig lampan.
- Använd inte arbetslampan i explosiva miljöer – Livsfara.
- Använd bara testade USB-strömkällor vid uppladdning av batterierna.

### KOMMA IGÅNG

- Ladda helt och hållet ur batteriet och ladda sedan igen innan du använder det för första gången.
- Fäll upp lampan.
- Det är till och med möjligt att vrida lamphuvudet i 180° medurs.
- Övre brytare ① : LED-strålkastare på – av.
- Ratt för brytare på sidan ② : Främre lysdiod på – dimming – av.
- Det går att använda lampan under laddningen.
- Laddningsindikering ④ : röd vid laddning, grön när batteriet laddas.
- Om man inte använder batteriet under en längre tid ska man ladda det var 3:e månad.

### ÖVERSIKT ÖVRIGA DELAR

- 1 Strömbrytare för strålkastare
- 2 Strömbrytare/främre dimmer
- 3 Främre lysdioder
- 4 Lysdiod-lamphuvud
- 5 Laddningsdosa
- 6 Laddningsindikering (röd/grön)
- 7 Vridbar krok
- 8 Magnet
- 9 USB-laddningskabel

### LADDNING

Ladda endast batteriet via den medföljande USB-kabeln. Använd endast en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V-utspänning: Koppling: USB-källa – USB-laddningskabel ⑨ – laddningskontakt ⑤.

### TEKNISKA DATA

LED-lampor: Framsida 12x SMD, strålkastare 1x SMD  
Ljusflöde: Framsida 400 lm, strålkastare 70 lm  
Batteri: inbyggd litiumjon 3,7 V/2,0 Ah

Laddningsingång: Micro-USB 5 V DC, internt begränsad till 1 A

Driftstid min./max.: Framsida 3,5 h (100 %) till 80 h (10 %), huvud 8 h < 3,5 h

Temperaturområde: -10°C – +40°C

 **Kasta inte elektrisk utrustning eller batterier i hushållsavfallet!**  
Elektrisk- och elektronisk uttjänst utrustning samt batterier är specialavfall och måste samlas in separat och lämnas in för miljövänlig återanvändning.

### ANPASSNINGSFÖRKLARING

Enligt anpassningsförklaringen som bifogats av tillverkaren. För mer information hänvisar vi till serviceaktionen/FAQ på vår hemsida [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

(ES) Manual de instrucciones

## Lámpara de mano LED a batería SANSA 400 A

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la lámpara si presentan daños, existe peligro de muerte.
- Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice la lámpara de trabajo en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Utilice solamente una fuente de alimentación USB probada para cargar la batería.

### PUESTA EN MARCHA

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Despliegue la lámpara.
- La parte superior de la lámpara también puede girarse 180° en sentido horario.
- Interruptor superior ① : Encendido / apagado spots LED.
- Rueda regulable lateral ② : Encendido / apagado del atenuador LED frontal.
- La lámpara puede ser utilizada mientras se está cargando.
- Indicador de carga ④ : rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo.

### VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL

- 1 Interruptor de encendido / apagado spots
- 2 Interruptor de encendido / apagado de atenuación frontal
- 3 LEDs frontales
- 4 LED cabeza superior de la lámpara
- 5 Tomad de carga
- 6 Indicador de carga (rojo/verde)
- 7 Gancho giratorio
- 8 Imanes
- 9 Cable de carga USB

### CARGA

Cargue su batería únicamente a través del USB suministrado. Utilice únicamente una fuente de alimentación USB compatible (por ejemplo, cargador, ordenador) y que tenga un máximo de 5 V. De voltaje de salida: Conexión: Fuente USB – Cable de carga USB ⑨ – Toma de carga ⑤.

### DATOS TÉCNICOS

LEDs: Frontal 12x SMD, spot 1x SMD  
Flujo luminoso: Frontal 400 lm, spot 70 lm  
Batería: Incorporada, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah

Entrada de carga: Micro-USB de 5 V DC, internamente limitado a 1 A

Tiempo mínimo y máximo de funcionamiento.: Frontal 3,5 h (100%) o 80 h (10%)  
Tiempo de carga: < 3,5 h  
Rango de temperatura: -10°C – +40°C

 **¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica!**  
Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
Se deposita la declaración de conformidad ante el fabricante. Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio / FAQ's en nuestro sitio web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

(PL) Instrukcja obsługi

## Ręczna lampa akumulatorowa LED SANSA 400 A

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać lampy, gdy jest uszkodzona – ryzyko utraty życia.

- W takim przypadku należy skontaktować się ze specjalistą elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwierać urządzenia.
- Nie korzystaj z lampy w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.

### URUCHAMIANIE

- Przed pierwszym użyciem należy raz całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Rozłożyć lampę.
- Głowicę lampy można dodatkowo obrócić o 180° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Przelącznik górny ① : spot LED wł. – wyl.
- Pokrętko z boku ② : LED z przodu wł. – funkcja ściemniania – wyl.
- Podczas ładowania można używać lampy.
- Kontrolka ładowania ④ : świeci na czerwono podczas ładowania, na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

### ELEMENTY URZĄDZENIA

- 1 Włącznik/wyłącznik światła spotowego
- 2 Włącznik/wyłącznik/ściemniacz światła z przodu
- 3 LED z przodu
- 4 LED w głowicy lampy
- 5 Gniazdo ładowania
- 6 Kontrolka ładowania (świeci na czerwono/zielono)
- 7 Obrotowy haczyk
- 8 Magnesy
- 9 Kabel ładujący USB

### ŁADOWANIE

Akumulator ładować wyłącznie za pośrednictwem dołączonego do zestawu kabla USB. Należy korzystać wyłącznie ze sprawdzonego źródła zasilania USB (np. ładowarki, komputera) o napięciu wyjściowym maks. 5 V: podłączenie: źródło USB – kabel ładujący USB ⑨ – gniazdo ładowania ⑤.

### DANE TECHNICZNE

Światło LED: 12x SMD z przodu, 1x SMD spot  
Strumień świetlny: Przód 400 lm, spot 70 lm  
Akumulator: Wbudowany, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah

Wejście ładowania: Micro USB 5 V DC, wewn. ograniczone do 1 A

Czas pracy min./maks.: Przód 3,5 h (100%) do 80 h (10%), głowica 8 h < 3,5 h

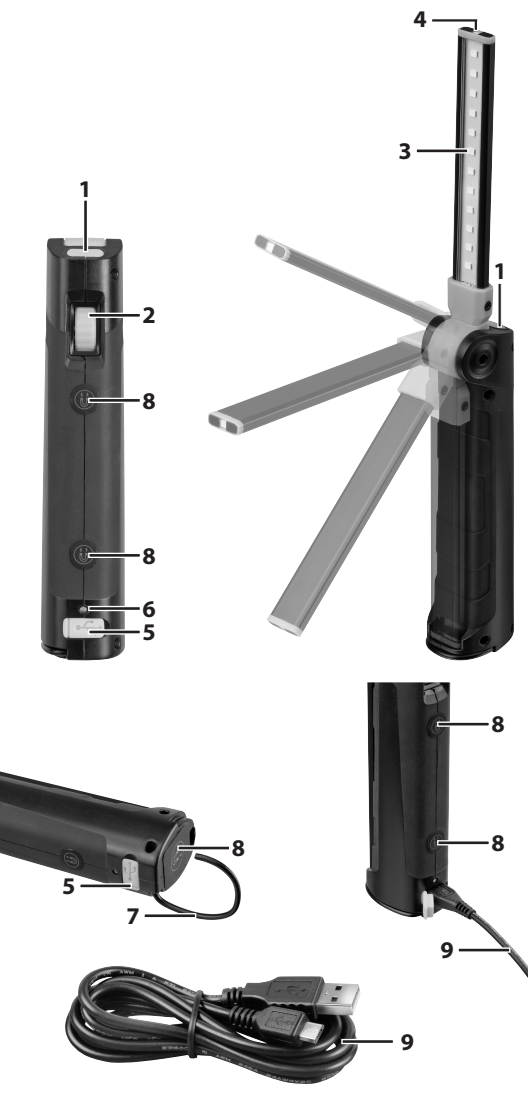
Czas ładowania: < 3,5 h

Zakres temperatury: -10°C – +40°C

 **Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego, baterii i akumulatorów do zwykłego kosza na śmieci!**  
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, jak również baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi, dlatego należy je gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

### DEKLARACJA ZG





##### Kullanım kılavuzu

## Şarjlı LED El Feneri SANSa 400 A

##### GÜVENLİK UYARILARI

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Lambayı hasar durumunda kullanmayın – hayatı tehlike.
- Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığa bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Çalışma lambasını patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın - hayatı tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.

##### ÇALIŞTIRMA

- İlk kullanımdan önce bataryayı bir kere tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Feneri yukarı katlayarak açın.
- Lambanın baş bölümü ayrıca 180° saat yönünde döndürülebilir.
- Yukarıdaki şalter ① : LED spot ışığı açık-kapalı.
- Ayar düğmesi tarafından şalter ② : Ön LED açık- kısık-kapalı.
- Fener şarj olurken kullanılabılır.
- Şarj göstergesi ④ : Şarj esnasında kırmızı, şarj olduktan donra yeşil.
- Uzun süre kullanılmadığında bataryayı her 3 ayda bir şarj edin.

##### KUMANDA BİRİMLERİ ÖZETİ

- Spot ışık açma-kapama düğmesi
- Açma kapama düğmesi/ön ışık kısma düğmesi
- Ön LED ler
- LED lamba baş kısmı
- Şarj kutusu
- Şarj göstergesi (kırmızı/yeşil)
- Döner kol
- Mıknatıslar
- USB-şarj kablosu

##### ŞARJ ETME

Bataryayı yalnızca gönderilen USB kablosu ile şarj edin. Yalnızca azami 5 V çikş voltajına sahip onaylı bir USB elektrik kaynağı kullanın. (örneğin: şarj cihazı, bilgisayar):
Bağlantı: USB kaynağı - USB şarj kablosu ⑥ – şarj kutusu ⑤.

##### TEKNİK VERİLER

LED’ler: ① Önde 12x SMD, Spot 1x SMD
Işık akımı: ① Önde 400 lm, Spot 70 lm
Akü: Entegre, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Micro-USB 5 V DC, dahilde 1 A’ya kadar sınırlandırılmış

Çalışma süresi min./maks.: ① Önde 3,5 h (100%) 80 h (10%) arası, baş 8 h

Şarj süresi: < 3,5 h
Sıcaklık aralığı: -10°C – +40°C arası

**Elektrikli cihazları, pilleri ve aküleri ev çöpmeye atmayın!**
Eski elektrikli ve elektrikli cihazlar, aynı zamanda piller ve aküler özel atktır ve ayrı toplarıp çevreye uygun bir geri dönüşüme verilmelidir.

##### UYARLIK AÇIKLAMASI

Uyarlık açıklaması üreticide belgelenmiştir.

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.de web sitemizdeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

## Käyttöohje Akkukäyttöinen LED-käsivalaisin SANSa 400 A

##### TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen valaisimen käyttöä.
- Älä käytä valaisinta, jos se on vaurioitunut – hengenvaara.
- Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä työvalaisinta räjähdysvaarallisessa ympäristössä – hengenvaara!
- Käytä akkujen lataamiseen vain tarkastettua USB-virtälähdettä.

##### KÄYTTÖOHOTTO

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- Taita valaisin auki.
- Valaisinpäätä voidaan lisäksi kääntää 180° myötäpäivään.
- Kytkin ylhäällä ① : LED-kohdevalo päällä – pois.
- Kääntöpyöräkytkin sivussa ② : LED edessä päällä – himmennys – pois.
- Valaisinta voidaan käyttää latauksen aikaan.
- Latausnäyttö ④ : punainen ladattaessa; vihreä, kun akku on ladattu.
- Jos valaisinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

##### YLEISKUVA KÄYTTÖELEMENSTEISTÄ

- Kohdevalon virtakytkin
- Etuvalon virta-/himmennyskytkin
- Etupuolen LED-valot
- LED-valaisinpää
- Latauspistoke
- Latausnäyttö (punainen/vihreä)
- Käännettävä koukku
- Magneetti
- USB-latausjohto

##### LATAUS

Lataa akku vain mukana toimitetun USB-johdon avulla. Käytä ainoastaan testattua USB-virtälähdettä (esim. laturia, tietokonetta) enintään 5 V:n lähtöjännitteellä:
Liittäminen:
USB-lähde – USB-latausjohto ⑨ – latauspistoke ⑤.

##### TEKNISET TIEDOT

LED-valot:

Valovirta: ① Önde 400 lm, kohdevalo 70 lm
sisään rakennettu,
litiumioni 3,7 V/2,0 Ah
Micro-USB 5 V DC,
sisäisesti rajoitettu 1 A:han
edessä 3,5 h (100%) –
80 h (10%), pää 8 h

Käyttöaika min./maks.:

Latausaika: < 3,5 h
Lämpötila-alue: -10°C – +40°C

**Σահkölaitteita, paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!**
Sähkö- ja elektronikkalaiteromut, paristot ja akut ovat ongelmajätteitä, jotka on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa valmistajalta. Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta Palvelu/usein kysytty kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

## Οδηγίες χρήσης Φακός LED με μπαταρία SANSa 400 A

##### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα σε περίπτωση που είναι φθαρμένος – θανάσιμος κίνδυνος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθύνεστε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα εργασίας σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης - θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείτε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.

##### ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση αφίστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Ξεδιπλώστε τον φακό.
- Μπορείτε να περιστρέψετε δεξιόστροφα την κεφαλή του φακού κατά 180°.
- Διακόπτης ① : LED spot on – off.
- Πλευρικός περιστρεφόμενος διακόπτης ② : Λυχνία LED μπροστά on – ρύθμιση έντασης φωτεινότητας – off.

- Ο φακός μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ενδείξη φόρτισης ④ : κόκκινη κατά τη φόρτιση, πράσινη όταν έχει φορτιστεί η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

##### ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- Διακόπτης on/off του spot
- Διακόπτης on/Ροοστάτης μπροστά
- LED μπροστά
- Κεφαλή φακού LED
- Υποδοχή φόρτισης
- Ενδείξη φόρτισης (κόκκινη/πράσινη)
- Περιστρεφόμενο άγκιστρο
- Μαγνήτης
- Καλώδιο φόρτισης USB

##### ΦΟΡΤΙΣΗ

Φορτίστε τη μπαταρία σας αποκλειστικά μόνο με το καλώδιο USB που περιέχεται στη συσκευασία. Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5 V:
Σύνδεση:
USB – Καλώδιο φόρτισης USB ⑨ – Υποδοχή φόρτισης ⑤.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|                   |                                                 |
|-------------------|-------------------------------------------------|
| Λυχνίες LED:      | Μπροστινό φως 12x SMD, spot 1x SMD              |
| Φωτεινή ισχύς:    | Μπροστινό φως 400 lm, spot 70 lm                |
| Μπαταρία:         | Ενοσωματωμένη, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah              |
| Είσοδος φόρτισης: | Micro-USB 5 V DC, σεωτερικά περιορίζεται σε 1 A |

Διάρκεια λειτουργίας ελάχ./μεγ.: Μπροστινό φως 3,5 ώρες (100%) έως 80 ώρες (10%), κεφαλή 8 ώρες < 3,5 ώρες -10°C – +40°C

Διάρκεια φόρτισης: Εύρος θερμοκρασίας:

**Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!**
Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές, όπως μπαταρίες και συσσωρευτές είναι επικίνδυνα αποβλήτα και πρέπει να συλλεγούνται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται κατατεθειμένη στον κατασκευαστή.

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο πεδίο Service/FAQ’s στην αρχική μας σελίδα www.brennenstuhl.com.

## Руководство по эксплуатации

## Ручной фонарь SANSa 400 A на светодиодах, с аккумулятором

##### УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием светильником следует внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждении светильника его нельзя использовать. Опасно для жизни!
- В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не следует смотреть непосредственно на свет.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать рабочий светильник во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Перед первичным использованием нужно один раз полностью зарядить и снова зарядить аккумулятор.
- Отключить светильник.
- Головка светильника может дополнительно поворачиваться на 180° по часовой стрелке.
- Верхний выключатель ① : включение/выключение светодиода направленного света.
- Выключатель по стороне поворотного колеса ② : включение - приглушение - выключение передних светодиодов.
- Во время зарядки светильником можно пользоваться.
- Индикатор зарядки ④ : во время зарядки светится красным светом, после зарядки аккумулятора светится зеленым светом.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить подзарядку через каждые 3 месяца.

##### ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

- Включатель/выключатель направленного света
- Выключатель/выключатель, регулятор яркости передних светодиодов
- Светодиоды по фронтальной стороне
- Светодиод в головке фонаря
- Гнездо зарядки
- Индикатор зарядки (красный/зеленый)
- Поворачиваемый крючок
- Магниты
- Зарядный USB-кабель

##### ЗАРЯДКА

Заряжать аккумулятор следует только с помощью комплектно поставляемого кабеля под USB-порт. Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В.
Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный USB-кабель ⑨ – гнездо зарядки ⑤.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Светодиоды: По фронтальной стороне – SMD (12 шт.), направленный свет – SMD (1 шт.)

Световой поток: Передний свет – 400 лм, направленный свет – 70 лм

Аккумулятор: Встроенный, литий-ионный на 3,7 В/2,0 А.ч

Зарядный вход: USB-микропорт на 5 В пост. тока, с ограничением по току внутрисистемно в 1 А

Рабочий ресурс, мин./макс.: Светодиоды по фронтальной стороне: от 3,5 ч (100%) до 80 ч (10%), светодиод в головке фонаря: 8 ч < 3,5 ч

Время зарядки: Диапазон температур: от -10°C до +40°C

**Зapещaeтcя выбpасывaть элeктpичecкиe пpибopы, элeмeнты питaния и aккумулятopы вмecтe c бытoвыми oтxoдaми!**
Отработанные электрические и электронные приборы, а также элементы питания и аккумуляторы относятся к спецотходам и должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды.

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕСТВИЯ**
Акт о соответствии товара храниться у производителя.
Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернетe: www.brennenstuhl.com.

## Manual de instruções

## Lanterna LED com bateria recarregável SANSa 400 A

##### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente as instruções de utilização antes de usar o produto.
- Não utilize a lâmpada se estiver danificada – risco de vida. Contacte, nesse caso, um electricista qualificado ou o serviço de assistência indicado.
- Não olhe diretamente para o foco de luz.
- Nunca abra o dispositivo.
- Não utilize a luz de trabalho em ambientes potencialmente explosivos – risco de vida!
- Para recarregar as baterias, utilize apenas uma fonte de energia USB certificada.

##### COMO COLOCAR EM SERVIÇO

- Antes da primeira utilização, descarregar totalmente a bateria e voltar a carregar.
- Desdobrar / abrir a lanterna.
- Pode-se girar o foco luminoso a 180° no sentido dos ponteiros do relógio.
- Interruptor de cima ① : LED Spot ON - OFF.
- Interruptor no lado da roda giratória ② : LED Front ON – variação de luz – OFF.
- A lanterna pode ser utilizada durante o carregamento.
- Indicador de carga ④ : vermelho durante o processo de carga, verde quando a bateria está carregada.
- Se a lanterna não for utilizada por algum tempo, carregar a bateria de 3 em 3 meses.

##### VISÃO GERAL DAS FUNÇÕES

- Interruptor ON-OFF Spot
- Interruptor ON-OFF/variação de luz Front
- LEDs Front
- Foco luminoso LED
- Tomada de carga
- Indicador de carga (vermelho/verde)
- Gancho rotativo
- Imans
- Cabo de carregamento USB

**CARREGAMENTO**
Carregar a bateria apenas com o cabo USB fornecido. Utilizar apenas uma fonte de energia USB certificada (p. ex., carregador, computador), com uma tensão de saída máxima de 5 V:
Ligação: Fonte USB – cabo de carregamento USB ⑨ – Tomada de carga ⑤.

## DADOS TÉCNICOS

LEDs: Front 12x SMD, Spot 1x SMD
Fluxo luminoso: Front 400 lm, Spot 70 lm
Bateria: Integrado, bateria de íões de lítio de 3,7 V/2,0 Ah

Entrada de carga: Micro-USB 5 V DC, internamente limitado a 1 A

Tempo serviço min./max.: Front 3,5 h (100%) até 80 h (10%), foco 8 h < 3,5 h

Tempo de carga: Gama de temperaturas: -10°C – +40°C

**Não colocar eletrodosméticos, baterias e pilhas recarregáveis no lixo doméstico!**
Os resíduos de equipamentos eletrônicos e eletrônicos, bem como pilhas e baterias recarregáveis são resíduos perigosos que devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a não prejudicar o meio-ambiente.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade encontra-se junto ao fabricante.

Para mais informações, consulte por favor a área Service/FAQ’s no nosso sítio da Internet www.brennenstuhl.com.

## Kasutusjuhend

## Akuga LED käsivalgusti SANSa 400 A

##### OHUTUSJUHISED

- Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.
- Ärge kasutage valgustit, kui see on kahjustatud – eluohtlik!
- Pöörduge sellisel juhul elektrikspetsialisti poole või märgitud hooldustöökoja aadressil.
- Ärge vaadake otse valgusse.
- Ärge seadet kunagi avage.
- Ärge kasutage töövalgustit plahvatusohtlikus keskkonnas – eluohtlik!
- Kasutage akude laadimiseks ainult kontrollitud USB-vooluallikait.

##### KASUTUSELEVÕTMINE

- Enne esmast kasutuselevõttu tühjendage aku täielikult ja laadige see uuesti.
- Seadke valgusti töökoorda.
- Lambipead saab ka pööräeva keerata 180°.
- Lüliti üles ① : LED punktvalgusti sees – väljas.
- Lüliti pöördnupu juures ② : Eesmised LEDid sees - hämardatud - väljas
- Lampi saab kasutada ka laadimise ajal.
- Laadimisnäidik ④ : punane laadimise ajal, roheline, kui aku on laetud.
- Pikema mittekasutamise korral laadige akut iga 3 kuu tagant.

##### JUHTELEMENTIDE ÜLEVAADE

- Punktvalgusti sisse-/väljalüliti
- Hämardi, eesmistele tulede sisse-/väljalüliti
- Eesmised LEDid
- LED lambipea
- Laadimispesa
- Laadimisnäidik (punane/roheline)
- Pööratavad konnad
- Magnet
- USB-laadimiskaabel

##### LAADIMINE

Laadige akut ainult kaasasoleva USB-kaabliga. Kasutage ainult testitud USB-toiteallikait (nt laadimisead, arvuti) maksimaalselt 5 V väljundpingega:
Ühendus: USB-toiteallikas - USB-laadimiskaabel ⑨ - Laadimispesa ⑤.

##### TEHNILISED ANDMED

LED-tuled: Eesmised tuled 12x SMD, punktvalgusti 1x SMD

Valgusvooog: Eesmised tuled 400 lm, punktvalgusti 70 lm

Aku: Paigaldatud, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah

Laadimisisend: Mikro-USB 5 V DC, seesiselselt piiratud 1 A

Tööaeg min/max: Eesmistel tuledel 3,5 h (100%) kuni 80 h (10%), lambipea 8 h

Laadimise kestus: < 3,5 h

Temperatuur vahemik: -10°C – +40°C

**Ärge visake elektriseadmeid, patareisid ja akusid olmeprügi hulka!**

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud on ohtlikud jäätmed, mis tuleb eraldi koguda ja keskkonnale ohtulit ringlusse suunata.

##### VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vastavusdeklaratsioon on tootjal.

Lisainfot leiate jaotisest Hooldus/KKK meie kodulehel www.brennenstuhl.com.

## Návod na používanie

## Akumulátorová LED ručná lampa SANSa 400 A

##### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prečítajte si pred použitím presne tento návod na používanie.
- Nepoužívajte lampu pri poškodení – riziko ohrozenia života!
- Obráťte sa potom na kvalifikovaného elektrikára alebo uvedenú servisnú adresu.
- Neohľadte priamo do svetla.
- Neotvárajte nikdy prístroj.
- Nepoužívajte pracovnú lampu v prostredí ohrozenom výbuchom – riziko ohrozenia života!
- Používajte na nabíjanie akumulátora iba testovaný zdroj prúdu USB.

##### SPUSTENIE DO PREVÁDZKY

- Pred prvým použitím raz kompletne vybitú opäť nabitú akumulátor.
- Vyklopiť lampu.
- Hlava lampy sa dá dodatočne otočiť o 180° v smere hodinových ručičiek.
- Vypínač hore ① : LED bod zap – vyp.
- Spínač otočného kolesa strana ② : LED predná strana zap – tlmenie – vyp.
- Lampu je možné použiť aj počas nabíjania.
- Indikátor nabíjania ④ : červená počas nabíjania, zelená, ak je nabitý akumulátor.
- Pri dlhšom nepoužívaní nabíjať akumulátor každé 3 mesiace.

##### PREHLAD OBSLUŽNÝCH DIELOV

- Vypínač Zap/Vyp bod
- Vypínač Zap/Vyp/Tlmenie predná strana
- LED predná strana
- LED hlava lampy
- Nabíjacia zásuvka
- Indikátor nabíjania (Červená/Zelená)
- Otáčny hák
- Magnet
- Nabíjací USB kábel

##### NABÍJANIE

Nabíjať akumulátor iba pomocou dodávaného USB kábla. Používajte iba testovaný zdroj prúdu USB (napr. nabíjačku, počítač) s maximálnym výstupným napätím 5 V:

Spojenie: USB zdroj - USB nabíjací kábel ⑨ - nabíjacia zásuvka ⑤.

##### TECHNICKÉ ÚDAJE

LED diódy: Predná strana 12x SMD, bod 1x SMD

Svetelný prúd: Predná strana 400 lm, bod 70 lm

Akumulátor: Integrovaný, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah

Vstup nabíjania: Micro-USB 5 V DC, interne obmedzený na 1 A

Prevádzková doba min./max.: Predná strana 3,5 h (100%) až 80 h (10%), hlava 8 h < 3,5 h

Doba nabíjania: Teplotný rozsah: -10°C – +40°C

**Neodhadzujte elektrické prístroje, batérie a akumulátory do domového odpadu!**
Staré elektrické a elektronické prístroje a tiež batérie a akumulátory sú zvláštnym odpadom, ktorý sa musí zhromaždiť separátne a odvieť na ekologickú recykláciu.

##### PREHLÁSENIE O ZHODE

Prehlásenie o zhode je uložené u výrobcu.

Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej domovskej stránke www.brennenstuhl.com.

## Navodila za uporabo

## Baterijska ročna svetilka LED SANSa 400 A

##### VARNOSTNI NAPOTKI

- Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
- Poskodovane svetilke ne uporabljajte – smrtna nevarnost.
- V tem primeru se obrnite na električarja ali na naveden naslov za servis.
- Ne glejte neposredno v svetlobo.
- Naprave nikoli ne odpirajte.
- Delovne svetilke ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja tveganje za eksplozijo – smrtna nevarnost!
- Za polnjenje akumulatorjev uporabljajte samo preverjen vir toka USB.

##### PRVA UPORABA

- Pred prvo uporabo baterijo enkrat popolnoma izpraznite in ponovno napolnite.
- Svetilko odprite.
- Glavo svetilke lahko dodatno obrnete za 180° v smeri urinega kazalca.
- Stikalo zgoraj ① : LED točkovni reflektor vklop - izklop.
- Stikalo z vrtljivim kolescem na strani ② : LED spredaj vklop - zatemnitev - iz